UŽIVATELSKÝ NÁVOD K OBSLUZE • PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU

MULTIFUNKČNÍ ELEKTRICKÁ BRUSKA 3V1 (1 200 W)

KRAFT&DELE PROFESSIONAL • Model KD3063 • Excentrická, vibrační a delta deska • 6stupňová regulace otáček • Integrované odsávání



1 200 W	3v1	7–12 tis.	1,38 kg
JMENOVITÝ PŘÍKON	EXCENTRICKÁ / VIBRAČNÍ / DELTA	OTÁČKY NAPRÁZDNO (MIN⁻¹)	HMOTNOST NETTO STROJE

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY:

- **Univerzální systém 3v1:** Snadno výměnná kruhová excentrická deska (Ø 125 mm), obdélníková vibrační deska (90 × 187 mm) a trojúhelníková delta deska (140 × 140 × 100 mm).
- **Výkonný 1 200W motor s účinným chlazením:** Zaručuje stabilní otáčky a vysoký úběrový výkon i při náročném broušení tvrdého dřeva, kovů a lakovaných povrchů.
- **6stupňová elektronická regulace otáček:** Plynulé nastavení kmitů v rozsahu 14 000 až 24 000 oscilací za minutu pro optimální přizpůsobení opracovávanému materiálu.
- **Systém rychlého upínání Velcro a svorek:** Umožňuje použití brusných papírů na suchý zip i běžných brusných pásů upevněných masivními pružinovými svorkami.
- **Aktivní mikrofiltrační systém odsávání:** Prachová kazeta s mikrofiltrem zachycuje jemné částice; možnost přímého napojení na dílenský vysavač pomocí adaptéru.
- **Kompaktní ergonomie a rukojeť Softgrip:** Nízká hmotnost pouhých 1,38 kg a pogumované úchopové plochy zaručují precizní kontrolu jednou rukou bez únavy.

UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE: Před prvním spuštěním stroje pečlivě prostudujte tento návod k obsluze. Při broušení dřeva a tmelů vždy používejte respirátor třídy FFP2 a ochranné brýle. Pracujte s připojeným odsáváním prachu.

1. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO BROUŠENÍ

Multifunkční elektrická bruska je určena k suchému broušení dřeva, plastů, kovů, tmelů a lakovaných povrchů. Při práci dodržujte základní bezpečnostní normy:

NEBEZPEČÍ VDECHOVÁNÍ JEDOVATÝCH PRACHŮ: Broušení barev s obsahem olova, některých druhů exotického dřeva (dub, buk) a kovů vytváří zdraví škodlivý a toxický prach. Obsluha i osoby v pracovní zóně musí **vždy používat certifikovaný respirátor třídy FFP2 nebo FFP3** a mít připojené účinné odsávání prachu! Se zařízením nikdy nebruste materiály obsahující azbest!

NEBEZPEČÍ POŽÁRU A VÝBUCHU PŘI BROUŠENÍ KOVŮ: Při broušení kovů odlétávají jiskry. Z pracovního prostoru odstraňte všechny hořlavé materiály, rozpouštědla a prachovky. **Nikdy nepoužívejte prachový sáček nebo textilní filtr při broušení kovů** – jiskry mohou zapálit dřevěný prach v zásobníku! Před broušením kovů prachovou kazetu vždy vyprázdněte a vyčistěte.

2. OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

- **Ochrana zraku:** Ochranné brýle s bočními kryty dle EN 166 chránící oči před odletujícími brusnými zrny a jemným prachem.
- **Ochrana sluchu:** Při delším nepřetržitém broušení používejte chrániče sluchu dle normy EN 352-1 (akustický výkon dosahuje 90 dB(A)).
- **Ochrana rukou:** Lehké pracovní rukavice chránící před vibracemi a odřením prstů o hranu brouseného předmětu.
- **Pracovní oděv:** Přiléhavý oděv bez volných částí, sepnuté dlouhé vlasy. Zákaz nošení šperků a řetízků.

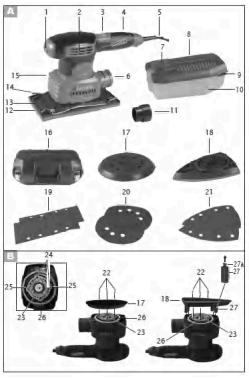
3. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST A PRACOVIŠTĚ

- **Suchý provoz:** Nářadí je určeno **výhradně pro broušení za sucha**. Proniknutí vody nebo chladicí kapaliny do motoru představuje bezprostřední riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem!
- **Napájecí vedení:** Nářadí připojujte do řádně instalované zásuvky 230 V ~ 50 Hz jištěné proudovým chráničem 30 mA. Přívodní kabel veďte vždy za nářadím směrem od pracovní plochy.
- **Uchycení obrobku:** Broušený předmět vždy spolehlivě upevněte pomocí truhlářských svěrek nebo ve svěráku. Volný obrobek může být vibracemi brusky vymrštěn.

3. TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Model / Obchodní kód	**KD3063**
Jmenovité napájecí napětí	220–240 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon motoru	1 200 W
Otáčky motoru bez zatížení	7 000 – 12 000 min^{-1}
Frekvence kmitání (oscilace)	14 000 – 24 000 min^{-1}
Regulace rychlosti	6stupňové elektronické kolečko
Kruhová excentrická deska	Ø 125 mm (suchý zip Velcro, 8 odsávacích otvorů)
Obdélníková vibrační deska	90 × 187 mm (suchý zip Velcro + rychloupínací pružinové svorky)
Trojúhelníková delta deska	140 × 140 × 100 mm (broušení koutů, hran a rohů)
Odsávání prachu	Integrovaná prachová kazeta s mikrofiltrem + adaptér pro vysavač
Hmotnost nářadí netto	1,38 kg
Délka přívodního kabelu	2,0 m PVC kabel se zesílenou ochranou proti přelomení
Třída ochrany / krytí	Třída II (dvojitá izolace) / IP20
Hladina akustického tlaku LpA / výkonu LwA	79 dB(A) / 90 dB(A), nejistota měření K = 3 dB(A)
Úroveň emisí vibrací ah	13,7 m/s², nejistota měření K = 1,5 m/s²

4. PŘEHLED VÝMĚNNÝCH BRUSNÝCH DESEK A PŘÍSLUŠENSTVÍ



Konstrukční prvky brusky:
1. Ergonomické horní madlo s protiskluzovou vrstvou
2. Prachotěsný hlavní kolébkový vypínač ON/OFF
3. Elektronický volič rychlosti (stupně 1 až 6)
4. Odsávací hrdlo pro kazetu nebo hadici vysavače

Tři výměnné pracovní desky:
5. Excentrická kruhová deska Ø 125 mm pro jemný finiš
6. Obdélníková vibrační deska pro velké rovné plochy
7. Delta deska s ostrým hrotem pro nepřístupná místa
8. Prachová kazeta s omyvatelným vnitřním filtrem

5. POSTUP VÝMĚNY BRUSNÝCH DESEK

Před montáží nebo demontáží jakékoli brusné desky **vždy odpojte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky 230 V**:

1. **Příprava nářadí:** Položte brusku spodní stranou vzhůru na měkkou podložku, aby nedošlo k poškrábání tělesa stroje.
2. **Uvolnění upevňovacích šroubů:** Pomocí dodaného imbusového klíče vyšroubujte 4 upevňovací šrouby procházející spodní deskou.
3. **Sejmutí stávající desky:** Opatrně sejměte brusnou desku z unašeče. Zkontrolujte, zda je dosedací plocha unašeče a těsnicí pryžové prvky čisté a zbavené naneseného prachu.
4. **Usazení nové desky:** Vyberte požadovanou desku (excentrickou, obdélníkovou nebo delta) a nasaďte ji na středový trn a vodítka unašeče.
5. **Křížové dotažení:** Zasuňte 4 upevňovací šrouby a dotáhněte je rovnoměrně do kříže s citem. Nepoužívejte nadměrnou sílu, aby nedošlo k poškození závitů!

DOPORUČENÍ PRO VÝBĚR DESKY:
• **Kruhová excentrická deska (Ø 125 mm):** Kombinuje rotaci a kmitání; ideální pro rychlý a jemný úběr bez stop po broušení (hologramů).
• **Obdélníková vibrační deska (90 × 187 mm):** Určena pro přesné rovinné broušení podlah, desek stolů a dveří.
• **Delta trojúhelníková deska:** Nepostradatelná pro renovaci okenních rámů, žaluzií, vnitřních rohů nábytku a schodů.

6. UPÍNÁNÍ BRUSNÝCH PAPÍRŮ

- **Upínání pomocí suchého zipu (Velcro):** Všechny 3 desky jsou vybaveny povrchem se suchým zipem. Brusný papír s odpovídajícím tvarem a děrováním přiložte k desce tak, aby se **otvory v papíru přesně kryly s odsávacími otvory v desce**. Papír pevně přitlačte dlaní po celé ploše.
- **Upínání běžného brusného papíru svorkami (obdélníková deska):** Obdélníková deska je navíc vybavena dvěma bočními pružinovými svorkami. Povolte páčky obou svorek. Zasuňte jeden konec brusného pásu pod přední svorku a zajistěte ji páčkou. Papír pevně napněte přes desku, zasuňte druhý konec pod zadní svorku a pevně zaklapněte. Papír musí být dokonale napnutý bez boulí!

7. SPUŠTĚNÍ, ZASTAVENÍ A VOLBA OTÁČEK

Bruska je vybavena prachotěsným vypínačem a plynulou elektronickou regulací rychlosti v rozsahu stupňů 1 až 6:

- **Zapnutí a vypnutí:** Pro spuštění stroje přepněte kolébkový vypínač do polohy **„I“ (Zapnuto)**. Pro zastavení přepněte vypínač do polohy **„0“ (Vypnuto)**. Vypínač je chráněn silikonovou prachovkou zabraňující vnikání brusného prachu do kontaktů.
- **Elektronický regulátor rychlosti:** Otáčením voliče rychlosti na horní straně rukojeti nastavte požadovanou frekvenci kmitů dle typu materiálu:

Stupeň	Otáčky / Oscilace	Doporučený materiál	Typ pracovní operace
1 – 2	7 000–8 000 / 14 000–16 000	Plasty, akryláty, staré laky	Broušení bez přehřívání a tavení povrchu
3 – 4	8 500–10 000 / 17 000–20 000	Tvrdé dřevo, dýhy, mezibroušení	Jemné dokončovací přebroušení laků
5 – 6	10 500–12 000 / 21 000–24 000	Měkké dřevo, ocel, tmely	Rychlý hrubý úběr velkých ploch

8. SPRÁVNÁ TECHNIKA BROUŠENÍ BEZ NADMĚRNÉHO PŘÍTLAKU

ZÁKAZ NADMĚRNÉHO PŘÍTLAKU: Úběrový výkon brusky je dán vysokou frekvencí oscilací a kvalitou brusného zrna, nikoli silou tlaku obsluhy! Nadměrný tlak na nářadí vede k prudkému brzdění motoru, přehřívání vinutí, zalepení brusného papíru a zničení dosedací plochy suchého zipu. Na nářadí působte pouze lehkým přítlakem ruky!

- **Přiložení k obrobku:** Brusku zapněte ještě před kontaktem s materiálem a nechte motor dosáhnout nastavených otáček. Poté přiložte desku celou plochou na povrch.
- **Směr pohybů:** Provádějte plynulé krouživé nebo podélné pohyby rovnoběžně se směrem vláken dřeva. Broušení napříč dřevními vlákny zanechává nevzhledné rýhy, které vystoupí po nalakování.
- **Postupná volba zrnitosti:** Pro dosažení perfektního povrchu postupujte od hrubého zrna k jemnému: • Hrubé broušení: **P40 – P60** (odstranění starých laků, nerovností) • Střední broušení: **P80 – P120** (vyhlazení stop po hoblování) • Jemné dokončování: **P180 – P240** (finální příprava pod lazury a laky).

9. ÚDRŽBA PRACHOVÉHO ZÁSOBNÍKU A MIKROFILTRU

Účinné odsávání prachu chrání zdraví obsluhy, zamezuje zanášení brusného papíru a prodlužuje životnost motoru:

1. **Sejmutí kazety:** Pevně uchopte plastový prachový box v zadní části brusky a mírným tahem dozadu jej stáhněte z odsávacího hrdla.
2. **Vyprázdnění a čištění:** Otevřete víko boxu a obsah vyklepejte do odpadkového koše. Vyjměte mikrofiltrační vložku a jemně ji vyklepejte o pevnou podložku nebo profoukněte stlačeným vzduchem. **Filtr neperte ve vodě!**
3. **Zpětná montáž:** Zasuňte vyčištěný filtr zpět do kazety a celý box pevně nasuňte na hrdlo brusky, až zacvakne v těsnicí poloze.
4. **Připojení k dílenskému vysavači:** Při broušení sádrokartonu nebo velkých ploch sejměte box a na hrdlo nasaďte adaptér pro hadici dílenského vysavače (Ø 32–35 mm). Získáte prakticky bezprašný provoz.

10. PLÁN PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

Součást zařízení	Činnost údržby	Interval	Provádí
Větrací otvory motoru	Vyfoukání stlačeným vzduchem k zamezení přehřátí	Po každém použití	Uživatel
Brusné desky (Velcro)	Očištění kartáčkem od prachu pro dobrou přilnavost	Při každé výměně papíru	Uživatel
Prachová kazeta	Vyprázdnění a vyčištění mikrofiltru	Při naplnění do 2/3	Uživatel
Uhlíkové kartáče	Kontrola opotřebení v odborném servisu	Každých 100 h provozu	Servis

ZÁKAZ POUŽÍVÁNÍ OLEJE V OBLASTI SUCHÉHO ZIPU: Zabraňte kontaktu dosedacích ploch brusných desek s oleji, ředidly a mazivy. Mastnota způsobí nevratnou ztrátu přilnavosti mikroháčků suchého zipu Velcro a brusné papíry přestanou na desce držet!

11. DIAGNOSTIKA PORUCH A ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Při vzniku provozních obtíží prověřte nejčastější příčiny dle níže uvedené přehledné tabulky:

Závada / Problém	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Bruska se nerozběhne	1. Výpadek napětí v síti. 2. Poškozený přívodní kabel nebo vidlice. 3. Zcela sjeté uhlíkové kartáče.	1. Zkontrolujte jistič a zásuvku. 2. Nechte vyměnit kabel v servisu. 3. Výměna uhlíkových kartáčů v servisu.
Slabý úběrový výkon	1. Opotřebený nebo zanesený brusný papír. 2. Zvolena příliš jemná zrnitost papíru. 3. Nízký nastavený stupeň otáček.	1. Vyměňte brusný papír za nový. 2. Použijte hrubší zrnitost (P40–P80). 3. Zvyšte rychlost kolečkem na stupeň 5–6.
Brusný papír nedrží na desce	1. Znečištěný nebo poškozený suchý zip. 2. Nekvalitní rubová plsť brusného papíru.	1. Vyčistěte desku kartáčkem, případně vyměňte. 2. Používejte originální brusné papíry Velcro.
Stroj se nadměrně zahřívá	1. Nadměrný přítlak obsluhy na stroj. 2. Ucpané větrací štěrbiny prachem.	1. Snižte přítlak, nechte pracovat hmotnost pily. 2. Vyfoukejte otvory stlačeným vzduchem.
Vysoká prašnost při broušení	1. Přeplněná prachová kazeta nebo ucpaný filtr. 2. Brusný papír nekryje odsávací otvory.	1. Vyprázdněte kazetu a očistěte mikrofiltr. 2. Přesně slícujte otvory papíru s otvory v desce.

12. SKLADOVÁNÍ NÁŘADÍ

- **Očista před uskladněním:** Z nářadí sejměte brusný papír, vyprázdněte prachový box a těleso otřete vlhkým hadříkem.
- **Skladovací podmínky:** Zařízení uchovávejte v originálním balení na suchém, větraném a bezprašném místě při teplotě 5–35 °C, mimo dosah dětí.
- **Ochrana kabelu:** Napájecí kabel volně sviňte, nepřiskřípněte jej a nezavěšujte nářadí za kabel.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • EC DECLARATION OF CONFORMITY

podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014 • podle směrnic Evropského parlamentu a Rady

Zplnomocněný zástupce výrobce: FOREINTRADE Sp. z o.o.
Adresa zplnomocněného zástupce: Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko
Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že výrobek:
Název výrobku: Multifunkční bruska 3v1 (Szlifierka 3w1 mimośrodowa / oscylacyjna)
Obchodní značka: KRAFT&DELE PROFESSIONAL
Model / Typové označení: KD3063
Základní technické parametry: 220–240 V ~ 50 Hz, 1 200 W, 7 000–12 000 min^{-1}, oscilace 14 000–24 000 min^{-1}

Předmět výše uvedeného prohlášení splňuje příslušné harmonizační právní předpisy Evropské unie:
- **2006/42/ES** Směrnice o strojních zařízeních (Machinery Directive)
- **2014/30/EU** Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- **2011/65/EU** Směrnice o omezení používání nebezpečných látek v EEZ (RoHS 2)
- **2000/14/ES** Směrnice o emisích hluku zařízení určených k použití ve venkovním prostoru

Harmonizované evropské technické normy a specifikace:
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN 60745-2-4:2009+A11:2011 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 50581:2012

Osoba pověřená sestavením a kompletací technické dokumentace: Ma Dong Hui, Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko.

Místo a datum vydání: Warszawa, 15. 10. 2020

Ma Dong Hui
Podpis a razítko oprávněné osoby

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ / SK)

Na zařízení je poskytována standardní zákonná záruka **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající dle OZ) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady prokázané v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (pilové plátky, brusné papíry, nože, řetězy, vodicí lišty, filtry, uhlíkové kartáče), škody vzniklé neodbornou montáží, nesprávným palivem/olejem nebo zanedbáním předepsané údržby.

DOVOZCE & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Výhradní distribuce a autorizovaný záruční servis: FOREINTRADE Sp. z o.o., Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko.
Likvidace elektroodpadu a motorů: Zařízení a akumulátory nesmí být vyhazovány do směsného komunálního odpadu (směrnice WEEE 2012/19/EU). Odevzdejte je na určených sběrných místech k ekologické recyklaci druhotných surovin. Provozní kapaliny likvidujte dle ekologických předpisů.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Typ úkonu (Revize / Servis)	Zjištěný stav / Provedené výměny dílů	Razítko a podpis servisu
	Předprodejní kontrola	Kompletnost balení, vizuální stav, zkouška chodu	
	Garanční prohlídka		
	Pravidelná revize		